

بافلوف و گهنج

نامه‌یهک بۇ لاران

و / محمد مهد مشیر

بافلوف زانایه‌کی ناسراوی رووسییه، که هەموو ژیانی بۇ زانستی فەسلەجە (واتە زانستی کارکردی ئەندامەکانی لەش) تەرخان كردوو، بە داهىتانە مەزىنەكەی لە بارەي (الفعل المنعڪ الشرطى) سالى 1935 شۆرتەتىكى جىھانى بە دەست هىئا و نازناوى پىرى فيسيۋلۇزىستەكانى جىھانى پىيەخسرا.

بەر لە كۆچى دوايى لە سالى 1936 دا، نامه‌یهکى ئاراستەمى گەنج و لارانى نىشتەمانەكەي كردووه و تىيىدا دەلى:

يەكمەم: لە سەرەتاي كارەكانتاندا هەولەدن بەوردى زانىاري كۆكەنەوه . فيرى ئەلف و بىيى زانستەكان بن بەر لە وەى هەولۇ كەيشتن بەلوتكە بەدەن. هەولۇ مەدەن كەمۈكتىيە زانستىيەكاننان بە مەزىندە ئازايانەو گەيمانەكان داپوشىن. هەر چەندە دلخۇشىن بە درەوشانەوتان، ئەوه بزانن كە ئەممە بلقىكە بەردهوام نابىت و جگە لە پەشۇكان و شەرم هيچى دىكەتان بۇ نامىنىيەوه. خۆتان فيىرە دان بە خۇداگىرن و پشۇو درىيىزى بکەن و، فيرى ئەنجامدانى كارى زانستى سەخت بن.

بخويىن، بەراوورد بکەن، راستىيەكان پاشەكەوت بکەن!

بالىندە ناتوانى بفرېتە بەرزايى گەر پاشى بە (با) نەبەستى.

راستىيەكان (با) بىرمەندەن و بە بى راستىيەكان ناتوانى بگەنە بەرزايى و هەوراژە سەختەكان بىيرىن!

دەۋوەم: خاكە رايىبۇون (تواضع)

ھىچ كاتى واتىنگەي هەموو شتىك دەزانى، ئەگەر چى ئەوانىيەت بەم جۆرە هەلتىسىنگىن!

و بېر خۆت بەھىنەوه كە ھىشتا نەزانىت. بە خۆت مەنزاھ، چونكە بە ھۆيەوه ئەگەر شتىك پىويسىتى بەرەزامەندى بىت رەتىدەكەيتەوه و ئامۇڭكارى و يارمەتى دلسوزانە ئەوانى دىكە وەنگارىت. لە رىگەي بە خۇنازىنەوه پىودانگى بابهەتىيانەت نابىت لە نىو ئەو گروپەي كە خۆت بەرىيەيان دەبەيت.

ئىيەم هەموومان سەرقالى يەك كارى گشتىن.

ھەر يەكىمان بە پىيى تواناي خۆي كارەكە بەرەپىش دەباو، جىاوازى ناكا و نالى ئەممە تايىبەتە بە من و ئەوهش تايىبەتە بە تو، دەرنجام بەم شىيەدە كارەكەمان سەرەدەگىرى.

شىيەم: پەرۋىشى بۇ كارەكەت.

لە يادتان بىت زانست هەموو ژیانى ليتان دەوى. ئەگەر ژیانىكى دووھەميشتەن ھەبى، ئەوا ھىشتا بەشى ئەممە ناكات. زانست هەولۇكى زۇرۇ پەرۋىشەكى مەزىنى گەرەكە لەو توپىزەرانە بەداوى دابىنكردىنى زانستن بۇ ئەو لارانە زۇر پىشكەش دەكەن و، لە ھەمان كاتىشدا ئەركىكى مەزىيان لە سەر شانە.

سەرچاوه :

گۇفارى وەرزى (التضامن) شوباتى / 2007

ئەنجومەنلى عىراقى بۇ ئاشتى و ھاوكارى دەريدەكتە.